

# Televes®



Ref./ Art.Nr. / Nr kat. / Мод. 5605 (NV20PICO), 560510 (NV203PICO)

- ES** Amplif. vivienda Picokom 2 Salidas y 2 Salidas + TV
- PT** Amplif. vivenda Picokom 2 Saídas e 2 Saídas + TV
- FR** Amplif. d'appartement Picokom 2 Sort. et 2 Sort. + TV
- EN** Picokom domestic amplifiers 2 outs & 2 outs+TV

- IT** Amplificatore da interno Picokom 2 uscite e 2 uscite + TV
- DE** PicoKom-Verstärker 2 Ausgänge und 2 Ausgänge + TV
- PL** Wzmacniacz dom. Picokom 2 Wyjścia i 2 Wyjścia + TV
- RU** Усил. абонентский Picokom 2 Вых. & 2 Вых. + ТВ

## ES CONDICIONES GENERALES DE INSTALACIÓN

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
- El producto se debe fijar a la pared antes de conectarlo a la red.

## COMO UTILIZAR EL EQUIPO CON SEGURIDAD

- La tensión de alimentación de este producto es de: 196-264V~50/60Hz.
- No se debe manipular el equipo estando enchufado a la red.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al

servicio técnico especializado.

- Para desconectar el equipo de la red, tire de la clavija conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

## DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE SEGURIDAD ELÉCTRICA



- Para evitar el riesgo de choque de fuego o choque eléctrico no abrir el equipo.



- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.



- Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del mercado CE.



- Este símbolo indica que el equipo es para uso interior.

## PT CONDIÇÕES GERAIS DE INSTALAÇÃO

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidelas.
- O equipamento deve ser fixo à parede, antes de se ligar à rede eléctrica.

## COMO UTILIZAR O EQUIPAMENTO COM SEGURANÇA

- A tensão de alimentação deste produto é de: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- Não manipular o equipamento enquanto estiver ligado à rede eléctrica.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor

recorra a um serviço técnico especializado.

- Para desligar o equipamento da rede, tire do plugue, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.
- A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

## DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS DE SEGURANÇA ELÉCTRICA



- Para evitar o risco de choque de fogo ou choque eléctrico não abrir o equipamento.



- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.



- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos do marcado CE.



- Este símbolo indica que o equipamento é de utilização interior.

## FR CONDITIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.
- Le produit doit être fixé au mur avant d'être raccordé au secteur.

## UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ

- La tension d'alimentation de ce produit est de: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- Ne pas manipuler l'appareil raccordé au secteur.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.

- Ne pas brancher l'appareil sur le secteur avant que toutes les autres connexions aient été effectuées.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

## DÉFINITION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



- Afin d'éviter le risque de décharge ou d'incendie ne pas ouvrir l'appareil.



- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.



- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de la norme CE.



- Ce symbole indique que le produit est conçu pour une utilisation en intérieur.

## EN GENERAL INSTALLATION CONDITIONS

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.
- The product should be fixed to the wall before plugging it into the network.

## HOW TO USE THE EQUIPMENT SAFETY

- The powering supply of this product is: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- Do not manipulate the equipment while it is plugged into the network.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.

- To disconnect the equipment from the mains, pull from the plug, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.

## DESCRIPTION OF THE ELECTRICAL SAFETY SYMBOLS



- To avoid the risk of fire or electric shock, do not open the equipment.



- This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.



- This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for equipment of marked CE.



- This symbol indicates that only can be used indoors.

## IT CONDIZIONI GENERALI DI INSTALLAZIONE

- Prima di collegare l'antenna, leggere questo manuale.
- Per ridurre il rischio di fuoco o shock elettrico, non esporre l'antenna alla pioggia o all'umidità.
- Non ostruire le scanalature di ventilazione dell'antenna.
- Lasciare uno spazio libero intorno all'antenna per fornire una ventilazione adeguata.
- L'antenna non deve entrare in contatto con liquidi o spruzzi d'acqua. Non porre oggetti o recipienti pieni d'acqua sopra o vicino all'antenna.
- Non porre l'antenna vicino a fonti di calore o in ambienti con umidità elevata.
- Non porre l'antenna dove possa essere soggetta a forti vibrazioni o scossoni.
- Il prodotto deve essere fissato alla parete prima di collegarlo alla rete.

## COME UTILIZZARE IL PRODOTTO IN SICUREZZA

- La tensione di alimentazione di questo prodotto è di: 196-264V~50/60Hz.
- No si deve manipolare il prodotto mentre è collegato alla rete.
- Se qualche liquido o oggetto dovessero entrare nell'antenna, prego contattare un tecnico specializzato.

- Per scollegare il prodotto dalla rete, tirare dalla presa, mai dal cavo di rete.
- Non connettere il prodotto alla rete elettrica senza aver effettuato prima tutte le connessioni.
- La presa di rete deve essere vicina al prodotto per garantire un ottimo funzionamento.

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI DI SICUREZZA ELETTRICA



- Per evitare il rischio di fuoco o shock elettrico non aprire l'apparecchiatura



- Questo simbolo indica che l'apparecchiatura è a norma con le richieste di sicurezza.



- Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti del contrassegno del CE.



- Questo simbolo indica che il prodotto è per uso interno.

## DE ALLGEMEINE INSTALLATIONSANLEITUNG

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Um Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab. Legen Sie keine Decken, Zeitungen oder Ähnliches auf oder unter das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie einen genügenden Abstand um das Gerät herum frei lassen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Tropf- oder Spritzwasser aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf oder über das Gerät. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern oder offenem Feuer, und vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vermeiden Sie Orte mit Vibrationen.
- Zuerst das Produkt befestigen und dann anschließen.

## WIE MUSS MAN DAS GERÄT BENUTZEN

- Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte Netz-Steckdose von 196 - 264 V ~, 50/60 Hz an.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz bevor Sie Arbeit beginnen.

- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Ziehen Sie nur am Netzstecker und nicht am Netzkabel.
- Beenden Sie alle Arbeiten bevor Sie das Gerät anschließen.
- Der Netzstecker muss frei zugänglich und nah sein, damit Sie das Gerät im Notfall einfach und schnell vom Stromnetz trennen können.

## BESCHREIBUNG DES SICHERHEITSSYMBOLS



- Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen.
- Schutzklasse II hat eine verstärkte oder doppelte Netzstromkreis zwischen Isolierung und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse.
- CE-Kennzeichnung bestätigt dass das Produkt den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien entspricht.
- Nur im Innenbereich verwenden

## PL OGÓLNE WARUNKI INSTALACJI

- Przed podłączeniem i uruchomieniem urządzenia zalecane jest przeczytanie instrukcji.
- W celu zminimalizowania ryzyka porażenia elektrycznego lub pojawienia się ognia, należy unikać kontaktu urządzenia z wilgoci oraz opadami atmosferycznymi.
- Zabrania się zakrywania otworów wentylacyjnych.
- Należy zapewnić dobrą cyrkulację powietrza w najbliższym otoczeniu urządzenia.
- Należy uważać, aby nie rozlać na urządzenie żadnych substancji płynnych. Nie należy umieszczać na urządzeniu lub obok niego niepoprawnie zabezpieczonych pojemników zawierających wodę.
- Nie należy umieszczać urządzenia blisko źródła ciepła oraz w miejscach o zwiększonej wilgotności.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach, gdzie będzie ono poddane silnym wibracjom lub wstrząsom.
- Urządzenie powinno zostać zamocowane na ścianie przed podłączeniem do sieci.

## JAK BEZPIECZNIE KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

- Parametry zasilania produktu: 196-264 V~ 50/60 Hz
- Nie należy manipulować przy urządzeniu, gdy jest ono podłączone do sieci.
- Jeżeli jakkolwiek obiekt lub ciecz dostanie się do urządzenia, należy

skontaktować się z profesjonalnym serwisem technicznym.

- Aby odłączyć urządzenie od sieci, ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Nie należy podłączać urządzenia do zasilania do momentu podłączenia pozostałych przewodów.
- Gniazdo zasilania, które ma zostać podłączone do urządzenia musi być łatwo dostępne i znajdować się blisko niego.

## OPIS SYMBOLI BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO



- W celu uniknięcia pojawienia się ognia lub porażenia prądem, nie należy otwierać urządzenia.



- Symbol potwierdzający wykonanie urządzenia zgodnie z normami bezpieczeństwa 2 klasy ochronności.



- Symbol potwierdzający wykonanie urządzenia zgodnie z europejskimi normami bezpieczeństwa, oznaczonymi znakiem CE.



- Ten symbol oznacza, że sprzęt jest do użytku wewnątrz budynków.



## RU ОБЩИЕ УСЛОВИЯ УСТАНОВКИ

- Перед подключением оборудования, пожалуйста, прочтите это руководство.
- Для того чтобы уменьшить риск возникновения пожара или поражения электрическим током, не подвергайте оборудование воздействию дождя или влаги.
- Не снимайте крышку оборудования без его отключения от сети.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия оборудования.
- Обеспечьте циркуляцию воздуха вокруг оборудования.
- Не ставьте емкости с водой вблизи оборудования.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла или в условиях чрезмерной влажности.
- Не размещайте оборудование там, где оно может быть подвергнуто сильной вибрации или ударам.

## КАК БЕЗОПАСНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ОБОРУДОВАНИЕМ

- Напряжение питания оборудования: 196 - 264 В ~ 50/60 Гц.
- Если какая-либо жидкость или объект попадает внутрь оборудования, пожалуйста, свяжитесь со специализированным техником.

- Чтобы отключить оборудование от электросети, потяните за вилку кабеля питания, и никогда не тяните за кабель.
- Не подключайте оборудование к сети, пока не сделаны все остальные соединения.
- Розетка, к которой будет подключено оборудование, должна быть расположена близко и быть легко доступной.

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ



- Чтобы избежать риска возникновения пожара или поражения электрическим током, не вскрывайте оборудование.



- Этот символ указывает, что оборудование соответствует требованиям безопасности для оборудования класса II.



- Этот символ указывает, что оборудование соответствует требованиям CE.



- Этот символ указывает, что оборудование должно использоваться в помещениях.

Ref./ Art.Nr. / Nr kat. / Мод. 5605 (NV20PICO)



Ref./ Art.Nr. / Nr kat. / Мод. 560510 (NV203PICO)



Características técnicas	<i>Características técnicas</i>	Caracteristiques techniques	<i>Technical specifications</i>	Caratteristiche tecniche	<i>Technische Daten</i>
Salidas	<i>Saídas</i>	Sorties	<i>Outputs</i>	Uscite	<i>Ausgänge</i>
Margen de Frecuencia	<i>Margem de Frequência</i>	Marge Fréquence	<i>Frequency Margin</i>	Margine di frequenza	<i>Frequenzbereich</i>
Ganancia (1)	<i>Ganho (1)</i>	Gain (1)	<i>Gain</i>	Guadagno	<i>Verstärkung</i>
Margen de autorregulación de ganancia	<i>Margem de auto-regulação de ganho</i>	Plage d'autorégulation du gain	<i>Self-regulation margin of gain</i>	Margine di autoreg. del guadagno	<i>Verstärkungsregelung (auto)</i>
Nivel de salida	<i>Nível de saída</i>	Niveau sortie	<i>Output level</i>	Livello d'uscita	<i>Ausgangspegel</i>
Rechazo	<i>Rejeição</i>	Réjection	<i>Rejection</i>	Isolamento	<i>Entkopplung</i>
Pérdidas de retorno	<i>Perdas de retorno</i>	Pertes de retour	<i>Return losses</i>	Perdite ritorno	<i>Rückflussdämpfung</i>
Figura de ruido	<i>Figura de ruído</i>	Facteur de bruit	<i>Noise figure</i>	Figure di rumore	<i>Rauschmaß</i>

(1) **Ref. 560510:** La ganancia para la salida TV es de -2 dB en VHF y 8 dB en UHF / *O ganho para a saída TV é de -2 dB em VHF e 8 dB em UHF* / Le gain pour la sortie TV est de -2 dB en VHF et de 8 dB en UHF / *The gain for TV output is -2 dB in VHF and 8 dB in UHF* / Il guadagno per l'uscita TV è di -2 dB in VHF e 8 dB in UHF / *Die Verstärkung am TV-Ausgang ist -2 dB für VHF und 8dB für UHF* / Wzmocnienie wyjścia TV wynosi -2 dB w VHF i 8 dB w UHF / *Усиление на выходе ТВ составляет в МВ -2 дБ и в ДМВ 8дБ.*

Specyfikacja techniczna	Технические характеристики					
Wyjścia	Выходы			OUT1 / OUT2		
Zakres częstotliwości	Диапазон частот			MHz	VHF 47 - 400	
Wzmocnienie	Усиление (1)				UHF 470 - 862	
Zakres autom. regulacji wzmocnienia	Диапазон авто-регулировки усиления			dB	10	
					20	
					0 - 20 <sup>(2)</sup>	
Poziom wyjściowy	Выходной уровень	Max.	DIN 45004B		105	
			AUTO(3)	EN 50083 2CH/60dB	IMD3	97
		10 ch. TDT/TNT/DTT		IMD2	87	-
					88	92
Odrzucenie	Режекция			dB	10	
Straty odbiciowe	Возвратные потери			typ.	10	
Współczynnik szumów	Уровень шума				<5	
					<4.5	

(2) La ganancia se regula automáticamente para niveles de señal de entrada elevados / *Ajuste automático do ganho para níveis elevados de sinal de entrada* / Gestion automatique du gain pour les signaux d'entrée à niveau élevé / *Automatic gain regulation for high input signal levels* / Il guadagno si auto-regola per livelli di segnale di ingresso alti / *Automatische Verstärkungsregelung bei hohem Eingangspegel* / Wzmocnienie jest regulowane automatycznie gdy poziom wejściowy jest wysoki. / *Коэффициент усиления регулируется автоматически при высоком входном уровне.*

Tension red	<i>Tensão rede</i>	Secteur	<i>Mains</i>	Alimentazione	<i>Spannungversorgung</i>
Intensidad máxima	<i>Intensidad máxima</i>	Intensidad máxima	<i>Intensidad máxima</i>	Corrente massima	<i>Max. Strom</i>
Potencia máxima	<i>Potência máxima</i>	Puissance maximum	<i>Max. power</i>	Potenza massima	<i>Max. Leistung</i>
Alimentación IN (4)	<i>Alimentação IN(4)</i>	Alimentation IN(4)	<i>Line powering IN (4)</i>	Telealim. IN (4)	<i>Fernspeisung IN (4)</i>
Indice de protección	<i>Índice de proteção</i>	Index protection	<i>Protection index</i>	Indice protezione	<i>Schutzfaktor</i>
Rango de T <sup>a</sup> máx funcion.	<i>Intervalo de T<sup>a</sup> máx funcion.</i>	Plage de Te en fonction. max.	<i>Operating temperature range</i>	T <sup>a</sup> di lavoro	<i>Betriebstemperatur</i>
Dimensiones (largo x alto x ancho)	<i>Dimensões (comp.x alt. x largura)</i>	Dimensions (long. x haut. x larg.)	<i>Dimensions (LxHxW)</i>	Dimensioni (lung. x alt. x larg.)	<i>Abmessungen (L x H x B)</i>
Peso	<i>Peso</i>	Poids	<i>Weight</i>	Peso	<i>Gewicht</i>

- (3) Situación de funcionamiento normal: el nivel variará según la carga de canales / *Situação de funcionamento normal: o nível de saída variará según a carga de canais/ Situation de fonctionnement normale: le niveau de sortie variera conforme à la charge de canaux / Usual way of working: the output level will change according to the channel loading (derating) / Situazione di funzionamento normale: il livello varierà in base al numero di canali gestiti / Normaler Betrieb: der Ausgangspegel ändert sich mit der Kanalbelastung / Normalne warunki pracy: poziom się zmieni w zależności od liczby kanałów./ Нормальный режим работы: уровень сигнала меняется в зависимости от количества каналов.*

Napięcie sieci	Напряжение сети	V~	196 - 264
Intensidad máxima	Максимальный ток	mA	35
Pobór mocy	Максимальная мощность	W	3,7
Zasilanie przedwzmacniacza IN (4)	Питание по входу IN (4)	mA@12V	150
Stopień ochrony	Индекс защиты		IP20
Maks. temperatura pracy	Диапазон температур	°C	-5 .... +45
Wymiary (dł. x wys. x szer.)	Габариты (длина x высота x ширина)	mm	90 x 68 x 28
Waga	Вес	grs	230

- (4) Controlada mediante un interruptor en la parte posterior. / *Controlada através de um interruptor na parte posterior.* / Controlée par un interrupteur en face arrière. / *Selectable by a switch on the rear.* / Controllata da un interruttore nella parte posteriore./ *Mit dem hinterem Schalter gesteuert.* / Kontrola za pomocą przełącznika, znajdującego się z tyłu urządzenia./ *Контролируется посредством переключателя на задней панели.*

**Aplicación típica / Aplicação típica / Application type / Typical application / Applicazione tipica / Anwendungsbeispiel**  
**Typowe zastosowanie / Типичное применение**

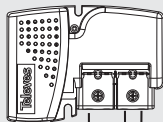
Instalación nueva / Instalação nova / Nouvelle installation / New installation / Nuova installazione /  
Neue Anlage / Nowa instalacja / Новая установка

DAT HD BOSS  
Ref. 1495

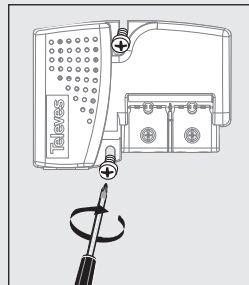


196-264V~

12V ~ (Selec.)



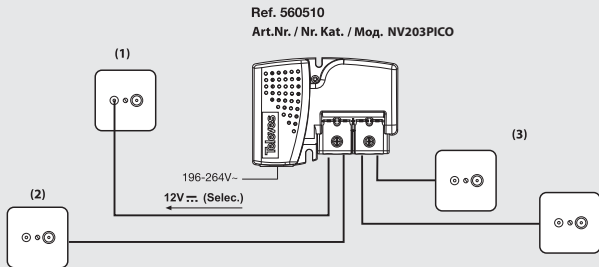
Ref. 5605  
Art. Nr. / Nr. Kat / Мод. NV20PICO





**Aplicación típica / Aplicação típica / Application type / Typical application / Applicazione tipica / Anwendungsbeispiel**  
**Typowe zastosowanie / Типичное применение**

Ampliación de tomas / Ampliação de tomadas / Ajout de prises /  
 Increasing number of outlets / Amplificazione prese /  
 Verstärkung an der Antennendose / Powiększenie ilości gniazd /  
 Увеличение числа розеток

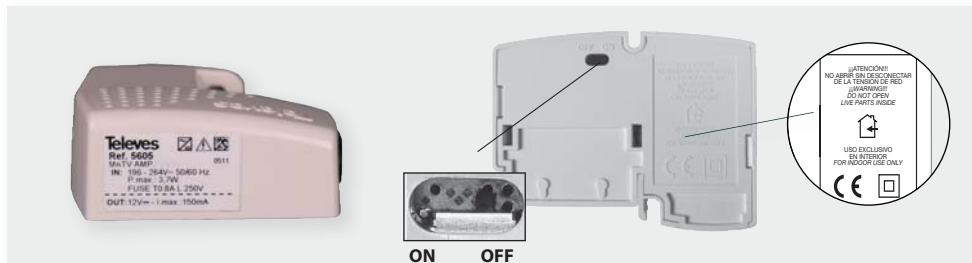


(1) Toma Principal / Tomada Principal /  
 Prise principale / Main TV outlet /  
 Presa principale / Hauptantennendose /  
 Gniazdo Główne / Основная розетка

(2) Toma Principal Duplicada /  
 Tomada Principal Duplicada /  
 Prise principale Doublée /  
 New main TV outlet /  
 Presa principale duplicata /  
 Zweite Antennendose /  
 Gniazdo Główne-Duplikat /  
 Дубликат Основной Розетки

(3) Tomas Añadidas / Tomadas Adicionadas /  
 Prises Ajoutées / New TV outlets /  
 Prese aggiuntive / Antennendose /  
 Gniazda dodane / Дополнительные  
 розетки

**Etiqueta y detalle del grabado parte posterior / Etiqueta e detalhe da serigrafia da parte posterior / Étiquette et détail de la partie arrière / Label and engraved detail on the rear / Etichetta e dettaglio inserito nella parte posteriore / Etiketle und Details der Rückseite / Etykieta oraz informację wytłoczone na tylnej części obudowy / Этикетка и гравировка на задней панели.**



Selección de alimentación para previos  
*Seleção de alimentação para prés*  
Sélection de l'alimentation pour préampli  
*Power supply selection for preamplification*

Interruttore per l'alimentazione di pre-amplificatore  
*Fernspeisung schaltbar*  
Wybór zasilania do przedwzmaczniacza  
*Выбор напряжения для предусилителя*



European technology **Made in**  **EU**rope



01030396-002